

Chambre des Représentants.

SEANCE DU 28 NOVEMBRE 1902.

PROPOSITION DE LOI COMPLÉTANT L'ARTICLE 385 DU CODE PÉNAL (1).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

A. — Remplacer l'article premier de la proposition de loi par les dispositions suivantes :

ARTICLE PREMIER.

L'article 383 du Code pénal est complété par la disposition suivante, qui en formera le second paragraphe :

« Sera puni des mêmes peines quiconque »
 » aura fait entendre, dans les réunions ou »
 » lieux publics visés au paragraphe 2 de »
 » l'article 444, des cris, des chansons, des »
 » discours, des récits ou des lectures con- »
 » traire aux bonnes mœurs. »

ART. 2.

L'article 385 du Code pénal est complété par la disposition suivante, qui en formera le second paragraphe :

« Si l'outrage prévu au paragraphe pré- »
 » cédent a été commis en présence d'un »
 » enfant âgé de moins de 16 ans accomplis, »

A. — Het eerste artikel van het wetsvoorstel te vervangen door de twee volgende bepalingen :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 383 van het Strafwetboek wordt aangevuld door de navolgende bepaling, die daarvan het tweede lid uitmaakt :

« Met dezelfde straffen wordt gestraft »
 » al wie, in de openbare vergaderingen of »
 » plaatsen bij paragraaf 2 van artikel 444 »
 » bedoeld, met de goede zeden strijdige »
 » kreten, liederen, redevoeringen of lezingen »
 » doet hooren. »

ART. 2.

Artikel 385 van het Strafwetboek wordt aangevuld door de navolgende bepaling, die daarvan het tweede lid uitmaakt :

« Werd de schennis, bij het vorig lid voor- »
 » zien, bedreven in tegenwoordigheid van een »
 » kind dat niet den leeftijd van 16 jaren heeft »

(1) Proposition de loi, n° 53 } (session de 1901-1902).
 Rapport, n° 137
 Amendements, n° 10.

» *la peine sera d'un emprisonnement d'un* » *bereikt, dan wordt het feit gestraft met eene*
 » *mois à trois ans et d'une amende de cent* » *gevangenisstraf van ééne maand tot drie*
 » *à mille francs.* » » *jaar en met eene boete van honderd tot*
 » *duizend frank.* »

B. — Supprimer l'article 2 de la proposition de loi.

B. — Artikel 2 van het wetsvoorstel vervalt.

J. VAN DEN HEUVEL.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. HYMANS.

ARTICLE PREMIER.

Rédiger comme suit l'alinéa 2 de l'article premier :

« Sera puni des peines prévues par l'article 383 du Code pénal quiconque aura, dans les réunions ou lieux publics visés au paragraphe 2 de l'article 444, outragé les mœurs par des chansons, monologues ou cris qui blessent la pudeur. »

EERSTE ARTIKEL.

Het tweede lid van het eerste artikel te doen luiden als volgt :

« Wordt gestraft met de straffen voorzien bij artikel 383 van het Strafwetboek al wie, in de openbare vergaderingen of plaatsen bij paragraaf 2 van artikel 444 bedoeld, de zeden schendt door liederen, alleenspraken of kreten die de eerbaarheid kwetsen. »

PAUL HYMANS.

LOUIS HUYSMANS.

TRASENSTER.

